

Brian Cute: Vamos a empezar en un minuto con los comentarios de la presentación.

¿Alice podrías colocar las recomendaciones en la diapositiva?

Los aspectos de transparencia y responsabilidad de ICANN.

Erick Iriarte:

Bueno mi nombre es Erick Iriarte y continuaré en español. El equipo de revisión conduce su trabajo bajo las normas de la afirmación de compromisos y se les ha solicitado por parte del Directorio de ICANN, el proveer recomendaciones para mejorar la responsabilidad y la transparencia en internet, no más allá del 31 de diciembre de este año. Este equipo de revisión ha realizado la misma, asesorándose por expertos independiente como (Inaudible) Center and Internet Society, para ayudar al equipo en el estudio de los procesos y en la toma de decisiones en ICANN. Este mismo equipo revisor publicó una propuesta de recomendaciones al Directorio de ICANN que fue puesto a disposición de la comunidad para comentarios, el día 3 de noviembre de 2010 y el plazo fue cerrado el 3 de diciembre del presente año.

Deseamos como equipo agradecer a quienes hayan enviado comentarios para ser considerados en las recomendaciones finales al Directorio de ICANN. Esta sesión pública nos da la oportunidad de recibir “feedback” desde la comunidad de ICANN, respecto de las comunicaciones ya propuestas. El equipo está muy interesado en escuchar a la comunidad de ICANN para proveer las recomendaciones más apropiadas y focalizadas en materia de responsabilidad y transparencia.

La sesión tendrá una duración de hora y media. Las recomendaciones propuestas serán expuestas en las pantallas y serán leídas a la audiencia,

después de lo cual, los micrófonos estarán abiertos para escuchar las opiniones y observaciones de la comunidad. Adicionalmente nos gustaría escuchar a quienes participan en línea. Gracias.

Brian Cate:

Bienvenidos a la sesión pública del ATRT. Como saben este equipo de responsabilidad y transparencia ha establecido recomendaciones en borrador para comentario público, buscamos en esta sesión escuchar por parte de ustedes, cualquier sugerencia que puedan tener. Como equipo, nosotros, y bajo la afirmación de compromiso, tenemos que proporcionar recomendaciones finales a la Junta para diciembre de 2010. Esta semana nos hemos reunido en una sesión abierta con el GAC para ver las recomendaciones, propuestas y tenemos una sesión abierta con la Junta Directiva e intercambiaremos las reacciones y comentarios. Pero esta es una sesión pública y es sumamente importante obtener sus “feedback” porque tenemos aquí la oportunidad de hacer los cambios necesarios a estas recomendaciones todas las modificaciones y mejoras que sean requeridas y nos pueden ustedes ayudar, mediante la propuesta de recomendaciones implementables. Lo que vamos a hacer para esta sesión es colocar las recomendaciones en la pantalla, hay copias impresas allí para que ustedes puedan seguirlas en la próxima hora y media. Por favor si no pueden leer el informe, van a encontrar que las recomendaciones se encuentran en la pantalla y se han puesto todas juntas, y esto demuestra nuestro análisis de los temas de ICANN, respecto al punto 9 de la Afirmación de Compromisos y la revisión por parte del panel de expertos, integrantes de la sociedad de internet. Y espero que todos ustedes puedan leer este informe un tanto extenso y nosotros mientras tanto colocaremos las propuestas en la pantalla, vamos a abrir el micrófono para que ustedes hagan todas las preguntas que sean convenientes.

Steve del Bianco:

Gracias Brian. Steve del Bianco. No voy a repetir lo que ya han escrito ustedes es la noción de definir el interés público para el propósito de esta revisión, y para las próximas revisiones y básicamente por todo lo que sea de interés para la comunidad. Hubo mucha discusión esta mañana, de una variedad de oradores y se han propuesto muchas recomendaciones. Y tampoco es tan difícil definir las, pero quizás, si sea difícil definir el proceso y qué recomendaciones se tienen que incluir para el propósito de las próximas revisiones y mejorar el rendimiento de ICANN e interesar al público, porque ICANN necesita una definición acotada respecto de la integridad y disponibilidad de las resoluciones, entonces tenemos que pasar a los detalles para esto.

Cuando tomé la palabra en Bruselas vi que había algunas limitaciones en cuanto al entendimiento del concepto de interés público que no significaba lo mismo para todos. Pero esto no quiere decir que sea lo mismo para los gerentes del NCA y para aquellos que están encargados, por ejemplo, del cambio climático. Cada uno debe tener su propia definición de interés público y esto es evidente porque debe ser individualmente evidente, y depende de lo que cada uno esté hablando, entonces hay que recomendar o considerar las definiciones de la integridad y visibilidad de DNS es una buena oportunidad para tomar una definición y acotar el marco de discusión.

Y eso es demasiado de todas maneras para considerar, que el grupo tome las consideraciones pero la consideración tiene que apoyar esta idea, ya sea un desarrollo de políticas o un grupo de trabajo, quizás como hicimos en Nairobi. Tenemos que hacer quizás un grupo conjunto de trabajo para el interés público. El pasado, la parte difícil del pasado, y lo que ha sido un gran esfuerzo, es en la actualidad un gran esfuerzo por parte de ustedes y que hay que combinar. Permítanme agregar y decirles que están llegando,

que han hecho un gran trabajo pero todavía falta, hay que definir lo que significa la línea crítica del interés público, quizá podríamos mostrar los tres números que preceden al comentario en la pantalla.

Brian Cute:

Gracias Steve por tu comentario, apreciamos el comentario que acabas de realizar.

Estamos en el proceso de esta mañana, recibimos muchos comentarios entre 18 y 20 envíos y estamos activamente trabajando y buscando las propuestas y las recomendaciones e identificando las modificaciones que deberíamos hacer basadas en el comentario público y queremos señalar que lo que aún no hemos establecido es una definición del interés público, porque creo que compartís nuestra visión o idea de interés público y que es un concepto muy amplio y que depende de las partes que lo consideren.

El equipo de revisión y transparencia no es visto como el único organismo que crea la definición de interés público pero lo que si hicimos en una etapa temprana de nuestro trabajo es desarrollar una especie de definición y el equipo de revisión lo que asume es que la responsabilidad debe seguir tres campos, el campo de la esfera pública, la responsabilidad de la esfera pública, en segundo la responsabilidad corporativa que implica la responsabilidad que ICANN tiene con los sistemas legales y número tres la responsabilidad con la comunidad, que asegura que los ejecutivos de la Junta cumplan sus funciones.

Segunda recomendación. El equipo considera que todas estas responsabilidades deben ser consideradas y equilibradas. El equipo también cree que el interés público se crea y se alimenta de un ambiente donde todas las partes interesadas puedan interactuar con reglas claras y

esto incluye a los gobiernos y a la comunidad que participan. No hemos establecido aún una definición de interés público pero esta redacción es parte de nuestro trabajo.

La definición de interés público es la definición de transparencia y responsabilidad.

¿Y cómo va a afectar el interés público?

Pero el interés público no está representado ahí.

Lo que ustedes han definido es distinto.

Eso es lo que dice allí.

No es lo mismo de otra manera.

Necesitamos otra definición de responsabilidad y transparencia.

Chris Disspain:

Estoy de acuerdo con usted respecto de la definición, pero no creo que este sea el lugar, me parece que a la comunidad le quedó claro que es lo que significa este término, creo que nosotros hemos sido claros en nuestro informe de qué significa para nosotros el interés público en el contexto de la responsabilidad y la transparencia.

Chris Disspain:

No estoy seguro si este informe o si el ATRT es el lugar para tener una discusión más amplia sobre el interés público. Los invito entonces, a pensar sobre esto.

Steve del Bianco: La responsabilidad de ICANN no es la responsabilidad del que es responsable sino que es la responsabilidad de cumplir con su misión, por eso una definición tan pequeña no sirve, tenemos que proponer qué es lo que representa esto para la comunidad.

Brian Cute: Gracias Steve. Tenemos copias en papel de las recomendaciones, esperemos que todos tengan una copia en mano para hacernos preguntas. Volvemos entonces, a las recomendaciones en la pantalla y vamos a ir avanzando en la sesión.

Ayesha Hassan: Soy Ayesha Hassan de la Cámara Internacional de Comercio. Como muchos de ustedes saben la ICC tiene membresía de empresa y asociaciones en todos los sectores y sociedades. Hemos presentado comentarios por escrito al ATRT y nos complace las recomendaciones que se establecieron y que expresaron nuestro apoyo, nuestros comentarios sobre áreas en particular, en donde ponemos de manifiesto ideas para la elaboración o la clarificación, por eso le agradecemos por anticipado por haberlo llevado a la Junta. Quiero también subrayar algo que dijimos en la introducción todos ustedes han hecho un excelente trabajo de evaluar, no solamente los aportes que ustedes reciben a través de vuestro proceso sino el que ha generado la comunidad a través de los distintos debates en los últimos años. Esto encapsula varias ideas de un modo muy concreto y sabemos que ustedes ponen mucho esfuerzo en todo esto. En nuestra introducción también pedimos que algunas de las clarificaciones deben ser también como las próximas modificaciones las va a tomar ICANN y un marco en el cual va a comenzar y proceder ese proceso. Varias de las ideas que se capturaron aquí han sido respaldadas y comentadas por la comunidad

por varios años ya y nos gustaría ver que estas ideas se implementen. Muchas gracias.

Brian Cute:

Gracias Ayesha. De hecho estamos focalizados en ese punto en particular, en los debates de ayer con los Directores pedimos específicamente las preguntas de implementación y preguntamos si es que estas recomendaciones se van a implementar. Se pueden marcar cosas en particular y en nuestras deliberaciones en privado hemos tomado los comentarios públicos, incluidos los de ustedes de la ICC que están focalizados específicamente en donde podemos tener en cuenta las métricas o algún (inaudible) para la implementación. Hemos tenido mucho debate sobre esto. Hay algunas recomendaciones que van a clarificar las métricas y otras que no lo van a clarificar tanto. Estamos en el proceso de escuchar los comentarios de la comunidad, creemos también en la parte crítica de la implementación y estamos focalizados también en eso a medida que vamos creando nuestro informe final.

Ayesha Hassan:

Gracias. Eso es generar confianza.

Louie Lee:

En el AOC se dice que tiene que haber actividad en cuanto a las acciones de estos reportes para el mes de junio, si los vamos a poder completar o no, bueno, es algo que nosotros esperamos, pero es algo que hemos comenzado al menos.

Brian Cute:

Pero lo que queremos dejar en claro es que no vamos a parar ahí, estamos tomando en cuenta cada una de las recomendaciones en particular, estamos analizando posibles fechas de inicio y finalización y otras métricas que se puedan aplicar. El equipo de ATRT con la afirmación de

compromisos va a tomar acciones en junio pero estamos tratando de crear marcadores específicos que permitan cierta implementación.

Marilyn Cade:

Mi nombre es Marilyn Cade. Estoy hablando en forma personal. Voy a tomar en cuenta el hecho de que yo estuve en un Comité durante tres años, junto con otros miembros de la Junta. Participé en un proceso que llevó al desarrollo de la confianza institucional. Ese proceso incluyó mucho “outreach” y mucha tracción, no solamente reuniones de ICANN, sino también el “outreach” en la comunidad, hubo varios comentarios. Me agrada ver que se ha trabajado mucho en ese grupo y que el informe lo reflejó y lo tuvo en cuenta. Quisiera ahora comentar algo que está relacionado con el comentario que hizo Steve del Bianco antes.

Con Steve del Bianco, hablamos del rol de ICANN en defender el interés público y las decisiones que se requieren en esta misión y hablamos de tomar las implicancias del interés público en esas decisiones.

Si bien quizá no sea la tarea de ustedes examinar esa área de discusión, es un área que de todos modos es importante, se puede citar la parábola de las nueve mujeres y el elefante y obviamente quien sea que sean ustedes parece ser la parte que ustedes están tocando.

Es importante tener esta definición correcta del interés público porque por un lado a mí me emocionó mucho el entusiasmo y la emoción del Ministro esta mañana, el Ministro colombiano, y también estoy convencida de crear infraestructura en un país, crear capacidad, entrenar a los ciudadanos es importante pero creo que el rol de ICANN en todo esto es muy limitado. Por eso debemos pensar qué hacemos y cómo actuamos en el interés público de forma amplia, por eso diría que tenemos que trabajar más y agradezco la posibilidad de una necesidad. Mi comentario tiene que ver con una cuestión que a mí me impresiona mucho la cantidad de trabajo

que ustedes le han puesto a esto. Me impresiona la efectividad de este enfoque porque fue una lucha lograr un acuerdo del primer equipo de revisión para ponerlo en marcha, no siempre hubo consenso en los grupos pero este proceso parece estar funcionando, al menos para las personas individuales. Los felicito por eso y aquí voy a decir que es lo que me gustaría a mí que no veo, es importante tener un grupo de expertos independientes para evaluar los mecanismos que tiene ICANN, pero yo considero personalmente y lo he dicho antes que debe haber un organismo externo que pueda hacer responsable a ICANN y quiero saber si existe una forma para hacer esto. Es decir poder llevar a ICANN a los tribunales cuando sus decisiones son apeladas o cuando no se han tenido en cuenta los tres niveles de responsabilidad y revisión de ICANN.

Lo que propongo ahora es que esta organización debe existir en un ecosistema mucho más amplio, no solamente en el ecosistema de internet, tiene que ser aceptado por ONGs, por gobiernos, y tenemos que lograr que este mecanismo de responsabilidad y estos mecanismos de revisión sean correctos y sigo considerando que tiene que haber mecanismos adicionales, primero tenemos que arreglar los que ya tenemos y mi punto final no estoy muy segura de entender, pero me gustaría poder entender, los comentarios sobre poder trabajar con el GAC y el GAC que trabaje solo o para definir lo que se aconseja, espero que esto sea rápidamente, no entiendo muy bien el número 30 que dice que ICANN debe establecer un cronograma interno para asegurar la responsabilidad y la revisión dentro de la organización. Creo que hubiese pensado que esto hubiese sido operativo y mi segundo punto sería, vuelvo a mi primer comentario sobre actuar en interés público, probablemente tenemos que poner más en claro ante quien vamos a ser responsables.

Brian Cute: Gracias Mariyl.n. ¿Podrían poner el número por favor en la pantalla?  
Becky, esperemos que el micrófono se comporte bien para ti.

Warren Adelman: Warren Adelman de ATRT. (pregunta fuera de micrófono)-

Becky Burr: Quiero mencionar algo sobre los proyectos y quiero felicitarlos por un muy buen producto. Quisiera mencionar un par de cosas, lo primero es que es mucho más importante definir qué es la política pública que definir el interés público, la pregunta qué es la política pública es una cuestión crítica de la relación del GAC y por lo tanto creo que ustedes no lo han tomado muy en cuenta Ron y yo tuvimos muchos debates sobre esto, sobre el wiki la definición de qué es la política pública y me parece que es un problema difícil que se debe abordar. El otro aspecto de la recomendación respecto al GAC que me parece que es muy importante es que en las disposiciones de los estatutos que hablan de tener en cuenta el consejo del GAC y todo el proceso de reunirse con ellos y encontrar un compromiso tienen una frase que no encontré. El consejo del GAC respecto del desarrollo y la formulación de políticas, me parece que ustedes no lograron definir qué es la formulación de políticas y dónde y cómo se va a implementar, cuál es el rol del GAC en ese sentido. La respuesta tiene que ser claramente que el GAC tiene que brindar el asesoramiento que quiera, cuando quiera hacerlo, pero los estatutos sí establecen una limitación muy clara sobre cuando el proceso obligatorio formal entra en juego y me parece que está ahí por una razón, habiendo dicho esto voy a hablar del otro, bueno, si existiese alguna forma de que el proceso de escuchar y recibir consejos pueda hacer un poco menos formalizado.

Peter va a saber que hay ocasiones en las que es muy, muy difícil para ICANN poder brindar una respuesta escrita a preguntas importantes del GAC, por cuestiones externas como los litigios, la responsabilidad y ese tipo de cuestiones, sería muy valioso, valdría mucho la pena acordar la verdadera necesidad de la Junta de poder responder al GAC de una forma que no necesariamente cree una responsabilidad o establezca problemas de este tipo. El segundo punto y dudo de estar segura de estar en desacuerdo con Marilyn, creo que la recomendación sobre la estrategia del Presidente y del panel de ver esto arreglar lo otro o arreglar las políticas, bueno eso me parece fantástico, pero quiero decir, quiero agregar algo al debate. El documento dice –

Brian Cute:

¿Es la recomendación?

Becky Burr:

No, bueno, esto está en el documento pero el punto en el que ustedes inician, hay algo ahí que podemos tener en cuenta, la pregunta o la cuestión de la obligatoriedad está muy descripta en este informe, creo que es la página 46 el poder de revocar las decisiones de la Junta, y me parece que no hay nadie que haya hablado de un organismo independiente y no estoy diciendo externo sino independiente, para que evalúe si la Junta al tomar sus decisiones cumple con los estatutos y con las reglas, no es lo mismo esto que revocar una decisión de la Junta, es una distinción fundamental y si ustedes no hacen esa distinción van a terminar cayendo en la trampa de la ley de California y en la trampa de la super Junta. Lo que yo siempre sostuve en varios archivos anteriores ha sido un panel independiente que pueda al principio del proceso y no cuando haya una disputa importante sino al principio del proceso que pueda haber si hay una cuestión que se deba resolver en ese proceso, yo puedo decirles que

ha sido IRT en procesos muy interesantes y muy fabulosos, esto no va a estar disponible para muchas gente, pero la decisión de ese panel independiente del ART no puede revocar la decisión de la Junta, sino que hizo investigaciones y pensó que sucedió y ahora le dice bueno, ustedes vayan y averigüen qué es lo que pasó ahí. Pero este documento es fundamental y por lo tanto su lenguaje tiene que ser muy preciso pero ustedes saben es un excelente trabajo. Muchas gracias.

Brian Cute:

Becky, gracias por lo sustancial de esos comentarios y lo que dijo Warren, muchas gracias. Tenemos a Glenn Ricart.

He sido un poco informal – por favor cuando se acerquen al micrófono preséntense –

Glenn Ricart:

Quiero agradecer también por un muy buen trabajo respecto del equipo de revisión y transparencia. Especialmente quisiera recalcar que hubo algunas recomendaciones. La primera una cultura interna de una revisión interna, que me parece a mí que es importante para sostenerse a largo plazo. La segunda fue establecer líneas claras entre los aportes de ICANN y los resultados de ICANN y me parece que las recomendaciones ahí tienen que ser muy cuidadosa respecto de lo que se puede o no se puede hacer, lo que se puede presentar o no, me parece que hicieron un excelente trabajo ahí. Y lo tercero fue clarificar cómo el GAC se relaciona con el proceso de toma de decisiones, me parece que eso hay que ponerlo también en claro, es una parte muy importante de las recomendaciones y quisiera hacerles saber que esos tres puntos son esenciales.

Tengo una pregunta menor sobre el punto 4. Construir sobre el trabajo que ya se hizo y tener en cuenta las prácticas de la Junta. Lo que la palabra transparencia significa ¿está haciendo referencia a la Junta, está haciendo

---

referencia al punto número 5? Quisiera saber cuáles fueron los antecedentes para el número 4.

Brian Cute: Gracias Glenn. Gracias por esos comentarios, bueno de hecho íbamos a pasar esta recomendación esta mañana para tratar de aclararla un poco más, así que valoramos el comentario y sentimos que en esta instancia es controlar con la Junta para ver específicamente si esto está dentro del contexto de las métricas y controlar con ellos si esto está en su camino o no, si está en vías de resolver en el punto 4 y 5 para ver claramente cuáles son las expectativas y las medidas y las fechas límites que tenemos. Así que aprobamos y apreciamos el punto y la mención y vamos a tratar de resolverlo.

Glenn Ricart: Muy bien gracias.

Khaled Fattal: Soy Presidente del Grupo Multilingüe de internet y también soy miembro del Comité Asesor de ICANN desde el 2005. ¿Podría pedirles – porque he tratado de encontrar un documentos, pero no lo puedo encontrar. ¿Podríamos volver la transparencia a los tres puntos que se pusieron en pantalla anteriormente?

Brian Cute: ¿La responsabilidad y rendición de cuentas, el liderazgo a la referencia del interés público?

Khaled Fattal: Si exactamente.  
Bueno, mientras buscamos esto estoy seguro que muchos de ustedes en el panel son abogados y van a reconocer el valor de la palabra correcta y ubicar la palabra correcta a la izquierda o a la derecha porque a veces

esto, cómo colocamos las palabras puede llevar a interpretaciones erróneas, en la revisión del interés público si me permiten que le sugiera que en todo momento cuando los términos interés público se utilicen, agreguen también la palabra “global”. Interés público global.

Cuando llegemos a la pantalla vamos a reconocer, van a poder leerlo claramente. Aquí está, finalmente está la pantalla, muchas gracias.

El número 3 dice de la responsabilidad de la comunidad que participa, la responsabilidad de la Junta que debe estar adecuándose a los deseos y expectativas de la comunidad de ICANN, entonces, ICANN ya no es solamente responsable hacia la comunidad de ICANN, hoy en día es también responsable y debe rendir cuentas hacia la comunidad global de internet. Incluso aquellos que todavía forman parte de internet, entonces, si algunos miembros del panel están en desacuerdo conmigo, por favor que me lo digan.

Entonces gracias por esto, por lo menos tenemos ahora una idea clara, vemos en donde gira el debate, una vez que la revisión de la rendición de cuentas de la responsabilidad que se basa a el interés de internet global, interés público global. Muchas de las recomendaciones van a empezar a encajar con esos trazos más gruesos , cuando mencionamos la expectativas de la comunidad de ICANN, una vez más si están de acuerdo conmigo de que estamos aquí para servir a los usuarios futuro de internet, al igual que a los usuarios actuales de internet. Entonces nuestro foco debe estar en el interés público global. Por eso recomiendo que la palabra interés público tuviese al lado la palabra global porque esto se va a ajustar mucho más, en una forma más cohesiva a la internet global y a toda la comunidad. Muchas gracias.

Brian Cute:

Gracias. Khaled entonces.

Philip Sheppard: Bien. Me gustaría también hablar sobre este tema del interés público porque tal vez es algo que ustedes quieran considerar como una recomendación global a futuro, si comparamos el texto de algunos de los compromisos de afirmaciones y lo comparamos con el estado y la misión de ICANN en cuanto a la operación, la seguridad, la estabilidad y las estructuras de eso como algo que es más proclive a las estructuras, a la construcción de estructuras, a los TLDs etc. Donde es un poco distinta la redacción en cuanto al interés público, creo que deben tener esto en cuenta a los efectos de saber cuál es el objetivo del informe y de las recomendaciones y tratar de hacerlo de la manera correcta.

Hay dos aspectos que tal vez valga la pena debatir, en primer lugar, tener el tema de “antitrust” y vamos a explicarlo entonces, y en segundo lugar tengo también una revelación menor en cuanto a externalidades y me doy cuenta que me rodeaba una serie de jugadores del mercado muy importantes que estaban debatiendo las deliberaciones para entrar a ese mercado, entonces pensé debería estar aquí o debo salir, abandonar este lugar, por las autoridades de defensa de la competencia porque este debate debe tener lugar en un lugar público, incluso las partes interesadas, pero hay un línea muy delgada que tenemos ciertos jugadores que ya son jugadores que han estado anteriormente y la forma en que lo hacemos es muy difícil, y hay muchas trampas que forman parte de esto, entonces, esto es algo que tenemos que decidir, la forma en que hacemos las cosas y como dije antes es un concepto de externalidad, entonces, lo vemos como una consecuencia de los TLDs a veces y de las nuevas estrategias, que cada vez que represento algunos intereses también, y a veces crear oportunidades que a veces tienen un costo externo, para quienes se benefician de esas externalidades que también están aquellos de segundo

nivel y también vemos los registros de primer nivel, de alto nivel que a veces tienen varios dólares en cuanto a las – bueno una cifra de más de 185 mil dólares con los nuevos TLDs – entonces, estamos creando estas externalidades y a veces deberíamos estar en el mundo de los TLD para evitar que eso ocurra, eso también es un error que se debe evitar, que a veces deberíamos tratarlo cuando pensamos quienes son las partes interesadas que nosotros deberíamos estar representando y ser neutrales como partes interesadas y tratar de ir achicando esa brecha.

Brian Cute: Muchísimas gracias. Si Jonathan.

Jonathan Zuck: Soy de la Asociación de Tecnología Competitiva. Bueno parte de la cuestión de mañana, tenemos algo que parece imposible de soñar con lo que va a ocurrir, porque era en el futuro y pensaba en la canción “Que mundo maravilloso” y digo quiero escuchar y leer las transcripciones de los audios porque he visto que han trabajado y yo también, en forma muy ardua con este documentos y ha habido muchas críticas pero al menos tienen el beneficio que ya es algo que les resulta familiar. Me interesa mucho este tema de las métricas, las mediciones, porque creo que la verdadera transparencia y en última instancia la rendición de cuenta, depende de tener un criterio objetivo para continuar aquello de todo lo que nosotros tenemos que ver con abstracciones y la continuación de esta lógica circular, entonces, a veces es imposible de llegar a mediciones objetivas para una verdadera transparencia.

No quiero decir métricas que tengan que ver con las métricas, pero la verdad de transparencia a veces a nivel internacional en la organización tiene que ver con el cumplimiento de un contrato y con el verdadero cumplimiento de los gTLDs que son necesarios porque no se puede tener

una organización transparente a menos que todo el mundo sepa lo que estamos tratando de hacer, porque sino, no se puede juzgar el éxito a futuro. Un ejemplo perfecto de eso en este proceso en sí es la afirmación de los compromisos que dicen que la Junta tiene 6 meses para que actúen y esta mañana Rod en su presentación dijo que en definitiva, el board es que va a decidir cuál de estas recomendaciones se van a adoptar. Entonces los ALS va más allá y hace nuevas revisiones que forman parte del proceso de revisión para ver cuán bien la Junta incorporó esas recomendaciones con revisiones previas, entonces se ve un círculo que se forma y ninguno de esos no tienen nada que ver con un nivel de rendición de cuentas y responsabilidad, entonces fundamentalmente pienso que vamos a tener una situación donde tengamos que construir verdaderamente una cooperación con “C” mayúsculas, entonces hay donde quereos ser realmente responsable frente a las partes interesadas tenemos que tener medidas objetivas de medición, en toda la organización, con el mandato de la Junta, entonces lo mejor es dejar de hablar y hacer las cosas, esto surgió antes del proceso de revisión y no sé porque hubo alguna ...pero no se respondió a esa pregunta pero hay una increíble recomendación tanto para los comentarios públicos y el consejo del GAC, entonces, esta es la oportunidad que ustedes tienen de ayudarme a entender qué es lo que ocurre con esa recomendación en el proceso de otras reuniones. Muchísimas gracias.

Brian Cute:

La recomendación está ahí, sigue estando, está firme, está presente. Muchas gracias. Voy a tratar de responder a tu inquietud con el equipo. En primer lugar me gustaría tener ver el seguimiento del equipo de revisión y tratar de que no se formen estos círculos viciosos. En cuanto a los equipos de revisión el rol es revisar el desempeño, la ejecución de la

transparencia y la responsabilidad de ICANN, es la misión de este equipo, entonces, reconocemos y nos focalizamos en el momento habiendo escuchado tus comentarios que si no prevemos ciertas mediciones de referencias métricas, etc., sobre la recomendación ese equipo de revisión no van a poder tener esos mecanismo circulares que a vos te preocupan tanto, entonces, estamos tratando de abordar ese tema y estamos focalizados en el párrafo 9.1 del compromiso de las afirmaciones sobre la corporación. Personalmente pienso estoy totalmente de acuerdo, pero este párrafo 9.1 a medida que lo fuimos debatiendo, reconocimos que ICANN en si mismo también tiene una misión en particular, que es un creador de políticas, un organismo creador de políticas, y algunas de las recomendaciones por naturaleza van hasta la medida – estas cosas son mucho más difícil de medir – entonces, estamos tratando de minimizar y de tener referencias claras con estas recomendaciones para entregarlas al próximo equipo de revisión y también a la Junta en junio, para poder implementarlas en formas concretas y en métricas concretas.

Jonathan Zuck:

Bueno, rápidamente en tu primer punto sobre este mandato, yo lo entiendo pero lo que tratamos de hacer, es de evaluar la transparencia de la organización. Yo estoy tratando de decir que la transparencia de la organización depende de las métricas en toda la organización y el éxito de estas métricas objetivas es parte del mandato y en segundo punto, algunas cosas se pueden medir y otras no, entonces no entiendo es como a veces tenemos cero de recomendaciones a partir de las métricas de un proceso. Si estas son recomendaciones finales por qué hay una lista de todas aquellas que a ustedes les pareció que podrían haber sido definidas – objetivamente, si me permiten hacer esa distinción.

Me perdí algo?

Algunas cosas son más difíciles. Y otras cosas no se pueden medir , son más difíciles de medir.

Pero ¿qué pasa con las que no son tan difíciles y si se pueden medir?

Y bueno, estamos en el proceso literalmente. Esta mañana estábamos en el proceso de recomendación por recomendación, formulando la pregunta y decir, esta recomendación en sí misma se puede plasmar en métricas? Entonces ahora creemos que literalmente se puede, estamos tratando de identificar las métricas, de ser parte de la recomendación final. Y juntos algunos por su propia naturaleza son más difíciles de recibir métricas, entonces, no significa que vamos a esforzarnos o tener una recomendación final sobre la Junta, es decir la Junta que las métricas son importantes para la transparencia y la responsabilidad y que no hemos provisto respuestas específicas, pero sí, los alentamos a tener puntos de referencias, comparaciones en el mundo existente y de reconocer la utilidad de las mismas, o sea, no va a surgir nada extraño de esto, pero en eso proceso reconocemos que algunas son más difíciles de medir que otras, pero en todos los lugares donde podamos poner, vamos a hacerlo.

Jonathan Zuck:

Bueno, entonces, nada le impide a la Junta hacer esto, verdad? Obviamente me gustaría ver que hubiese recomendaciones con métricas que fueran partes de la estructura de la organización de ICANN.

Brian Cute:

Gracias. Peter!

Peter Dengate Thrush: Gracias Brian. Bueno, Jonathan, estoy de acuerdo cuando lo dijo generalmente estamos trabajando en forma permanente para incluir estas métricas. Pero me gustaría ver si podemos ver el valor de los estatutos de la implicancia, de la cláusula, de la misión. En los estatutos hay una parte donde dice que hay que considerar la misión, que está dado por el valor en los estatutos. Estoy buscándolo, bueno sí necesitamos tiempo para encontrarlo.

¿Lo podremos encontrar?

Yo creo que Becky tiene razón debería haber un juez externo y yo creo porque es inherente a la misión y misión de ICANN es ser fundamentalmente es la de ser auto-regulado y no vamos a decir que le permitimos a alguien que sea el juez, pero lo que hacemos es que ICANN, la organización, tenga la suficiente fuerza y poder en el proceso para hacer el proceso “per se” porque me parece que debemos apuntar a la auto-regulación. Tener la retroalimentación que nos permita revisar también el resultado de este ciclo porque siempre es tomar una autoconciencia a través del estímulo, para el (resolutor), asegurarnos de los ciclos que se implementen apropiadamente. Muchas gracias.

Francisco Córdoba: Me llamo Francisco Córdoba. Soy de Colombia, soy de una organización que se denomina Amaretto y digo que claramente ha mejorado el español. Estaba viendo la página 20 que habla sobre las decisiones de la Junta que dice que deberían ser definidas mejor y explicárseles a la comunidad, y también del ALS.

Y en la recomendación final no veo, o mejor dicho, mi recomendación o nuestra recomendación será, cómo hacer que el público realmente esté

más participativo, con la estructura At-large de ICANN, entonces, en la recomendación no dice nada sobre cómo va a ser la relación de ICANN-At-large porque en la organización que les dice a las personas y le muestra cuáles son las declaraciones y lo que dice la Junta o sea que normalmente uno puede colgar en el sitio web y hacer una lista pero si se pone exactamente cómo se puede ICANN-At-large mejorar la comunicación entre la Junta y la comunidad, tal vez esto se pueda lograr si se hace y esa es la recomendación sobre este particular.

Cheryl Langdon-Orr:

Bueno, mi respuesta es que digamos, que tengo una idea para poder responderte en mi carácter de Presidente, pero bueno, estamos en el proceso de implementación de ALAC o sea que conociendo hacia dónde vamos, vamos a poder generar modalidades de comunicación más efectivas y hacerlas que nos permitan tener que se hagan materiales, para que las comunicaciones sean más exitosas, o sea que no preocupa mucho que esta recomendación llegue al lugar donde debe llegar sino tener el material que necesitamos y luego en la implementación de nuestros propio proceso de revisión ver lo que tenemos que hacer y tener los mecanismos necesarios para concretarlos.

Brian Cute:

Erick!

Erick Iriarte:

Si alguien quiere decir la traducción sino supongo que lo verán en la pantalla. Vengo también del ALAC en su momento, fui uno de los primeros miembros que tuvo cuando se creó el ALAC y creo que el entendimiento de la necesidad de la recomendación específica para la participación de las estructuras At-large no es la forma de requerimiento que se tiene, se está trabajando a nivel de todos los estamentos, pudieran ser participes de los

procesos de transparencia y de control de “contability” del ICANN. De manera específica las recomendaciones 20,21,22 están enfocadas en el tema de la participación sobre todo multilingüe, es además algo que se ha tratado de colocar de manera permanente en las recomendaciones del documentos, entiendo la recomendación propuesta por los compañeros colombianos, la hemos entendido, la hemos incorporado tal como decía Cheryl, está el espíritu de que la transparencia no es solamente un proceso de alguna parte del estamento, porque se lo dicen sino que es un derecho natural por ser parte de toda la estructura completa.

Olof Nordling:

Bueno, recibimos dos comentarios a través del chat room, uno proviene de Jorge, no menciona su apellido y dice, que sin los miembros la Junta tiene poder absoluto, y en segundo lugar también Jorge, que decía esto de manera sucinta durante la discusión con Jonathan dice que surgió el tema de las métricas, dice que todo es muy subjetivo, así es la opinión de Jorge, es todo lo que tiene para decir, por ahora.

Brian Cute:

Muchas gracias yo creo que el primer comentario tienen que ver con la estructura corporativa, el hecho de que haya miembros en la ley de California en ICANN, eso fue en parte resultado de las recomendaciones y de los mecanismos de revisión y mecanismos externos de revisión potencialmente. Entonces revisamos la ley de California, utilizamos también ese centro y la escuela de Harvard de Leyes y revisamos también las leyes de California y nos dijeron que se había entendido el punto y que estaba en proceso.

Alan Greenberg:

Gracias. Bueno tengo ciertas reservas sobre la recomendación número 1. Que habla sobre – yo sé bueno, soy el único? –

A ver, que habla sobre las habilidades de los Directores. Cuando uno implementa tema como estos se ve como un efecto pendular que se va de un extremo a otro, y creo que la Junta necesita una experiencia especialización técnica en temas de internet, y me preocupa también de los requerimientos que la Junta necesita precisamente este tipo de especialización. Porque no hay suficientes lugares no comerciales para poder satisfacer todas estas necesidades y lo último que la Junta necesita con gurúes y defensores de interés en particular. La Junta necesita gente que pueda hacer los temas complejos que representan los multifacéticos argumentos y tratar de tener bases para los comentarios que apoyen a internet y a la misión de ICANN.

No creo que ustedes – que esto se entienda como una experiencia específica – hay que tener acceso a la especialización a ese “experto” en temas técnicos y bueno probablemente esto se trate, lo traten los enlaces, los nexos, pero bueno realmente me preocupa este tema de tratar de que la Junta tenga la experiencia o que escuchen a los expertos la opinión de los que saben en situaciones donde realmente cada uno defienda sus necesidades particulares.

Chris Disspain:

Creo que realmente necesitan personas que sean apasionados y que entiendan las cuestiones suficientemente bien como para asimilar el trabajo y que traten de generar comentarios. No es una tarea fácil pero, bueno, es algo que se comienza al menos teniendo experiencia.

Bueno, voy a tratar de darte cierto aporte y antecedentes en lo que esto significa. En primer lugar creo que tenemos –

Alan Greenberg: Es muy específico utilizar la palabra experto – o especialista pero me preocupa esto.

Chris Disspain: Bueno digamos tener la serie de habilidades. Yo no he practicado derecho durante diez años más o menos, pero tengo sí las habilidades, no soy un experto pero puedo al menos formular preguntas a los asesores legales de la Junta, desde el punto yo entiendo de qué están hablando y eso me da una serie de habilidades e particular de lo que me estoy refiriendo, verdad?

El principio, la parte principal es que pensamos que los miembros de la Junta elegidos que provienen de las unidades constitutivas deberían traer o aportar ninguna otra cosa más que experiencia de esa área en particular. Eso es lo que uno espera que ellos aporte, al menos desde mi punto de vista. Uno espera que traigan eso y por ende para hacer un buen miembro de la Junta se necesita tener un nivel de talento y de habilidades de políticas públicas, de conocimiento de derecho. Entonces ese es el punto de partida, a ver, para decirlo claramente, no sugerimos que haya que revocar y dejar de lado todo el resto, pero si a veces, bueno los temas de diversidad geográfica o de género, y ese tipo de cosas pero si decimos que hay ciertas guías específicas para el Comité de nominaciones.

Alan Greenberg: Y creo que el último punto que voy a decir que estoy totalmente de acuerdo respecto de la pasión con lo que tú dices y me pregunto si es una función que a uno realmente le importa lo que la Junta hace, sino que la pasión tiene que estar en los SOs y ACs, porque tiene una función muy específica, no sugiero que todos sean tan apasionados, pero sí que

hay pasión en lo que están haciendo, para defender sus puntos de vistas, para hacer miembros de la Junta.

Estoy totalmente de acuerdo, Pero quiero enfatizar a las SO AC que hay que incluir personas que queremos que traten temas complejos y a veces cosas que no han visto nunca anteriormente, que puedan tener los comentarios y el material de beneficio para beneficio del público y las partes interesadas en las reuniones de ICANN. Y en la número 7 se dice: desarrollar mecanismos complementarios de consultas en las SO AC ¿Complementarios de qué? Me pregunto. No estoy seguro lo que significa esto, con qué está relacionado esto de complementario.

Brian Cute: Bueno de hecho estamos reconsiderando esta recomendación, estamos revisando esto en una discusión muy dinámica que tuvimos esta mañana, que tal vez pueda o no estar ahí dentro de tres semanas, pero si sigue ahí espero que sea en una forma más clara.

Cheryl Langdon-Orr: Haber digámoslo así. Hay dos opciones, yo creo que el concepto es importante pero se debe entender moderadamente que s lo que se está diciendo.

Brian Cute: Hemos tomado el punto. Gracias.

Cheryl Langdon-Orr: Alan. ¿Qué cree usted que significa?

Brian Cute: Vamos a tomarlo en cuenta.  
Marylin, gracias.

Marilyn Cade:

Quisiera regresar a un comentario que hice antes, mi nombre es Marilyn Cade, me encantaría ver, se ha demostrado hasta ahora, si somos capaces de tener mecanismos de revisión independiente dentro de ICANN.

Yo he participado en dos quejas y esta no es una queja sobre el ombusman, sino que hubo personas que han abusado de estos mecanismos independientes, también participé en la reconsideración y puedo decirles que la Junta revisándose a sí misma, yo no estoy de acuerdo como miembro de la comunidad por experiencia, los procesos de revisión requieren de mucho tiempo, son proceso que nos hacen aprender mucho.

Entonces cuando hablamos de expertos independientes, para que evalúen los mecanismos existentes yo los insto a que sean realmente independientes y me parece que no se ha demostrado esto en el pasado incluyendo en base a los asesoramientos legales que hemos tenido que queramos realmente ser independientes. Entonces yo sugerí que sería útil para la Junta tener un Asesor Legal independiente cuyo trabajo sea pensar en las cuestiones y no solamente en la protección de la corporación. La oficina del Consejero General tiene que asesorar y ese es mi comentario sobre si vamos a tener un conjunto de mecanismos de revisión independiente y quizá tenemos que pensar mucho en las cuestiones de la independencia.

Voy a pasar ahora al número 7 porque quise mencionarlo antes. Quisiera que se elimine esto y les voy a decir por qué. No es mi trabajo sino es la política de la Junta la que lo tiene que hacer, solamente podemos hacer políticas en situaciones urgentes y hay un límite de tiempo ahí. Yo no entiendo como las cuestiones de políticas son abordadas por la Junta entonces la pregunta es. ¿La Junta por supuesto está aceptando recomendaciones de política o está restableciéndolas entonces

necesitamos mecanismos para asegurarnos que tenemos la información que necesitamos para poder tomar esas decisiones. Si empezamos a publicar como ustedes se comprometieron hacer y permiten correcciones, si son completadas por quienes las presentan quizá tengan esa información adicional que requieren. También voy a decir que probablemente hay un punto más que me ocurrió y eso es – me parece que ustedes se han beneficiado de tener un enfoque de aceptar comentarios – y yo lo diría esto como ejemplo.

Brian Cute:

Gracias Marilyn.

Wolfan Keinwachter:

Mi nombre es Wolfan Keinwachter. Soy de una Universidad, estuve en 2008 en el Comité de nominación, creo que nuestro Comité acepta esta recomendación y si nos preguntan si se puede hacer o no, diría que ya no solamente es posible hacerlo sino que ya lo aprobamos. Está en el espíritu que se recomienda en el documento y también tiene que ver con la transparencia. Creo que sería una muy buena idea poder seguir palabra por palabra lo que se propuso y no solamente ponerlo en acción. Incluir también a los distintos Comités de la Junta porque esto es básicamente parte de un Comité más grande y no se necesitan habilidades muy especiales en los comités por eso hay que tomarlo en cuenta como un consejo para el año 2011. También es bueno tener una mejor interacción que no socave los comités de nominación.

Hay una línea muy delgada entre consulta y comunicación y no se debe cambiar la interacción básica entre la Junta y el Comité de Nominaciones. Es decir hay que mantener la independencia del Comité de Nominación. Esto también se relaciona con la cuestión de transparencia que es extremadamente importante pero como voy a decir después es mi reporte

de seguridad, creo que la confidencialidad del Comité de nominación es un punto importante para proteger a los candidatos, Hay una diferencia fundamental entre la selección y la elección. En la elección uno hace una campaña, recolecta votos y ve perdedores y ganadores. En el proceso de selección no hay ganadores y perdedores sino que es la tarea del Comité de Nominación llenar exactamente las seguridades necesarias dentro de la Junta, y las personas que no son seleccionadas, no quiere decir que son perdedores sino que no encajan en este momento en particular en el balanceo que se necesita en la Junta.

La situación podría ser diferente y el nivel de confidencialidad es un punto importante. Esto no significa que no debe haber más transparencia en el proceso. Ya hemos debatido con el Comité de Nom.Com. del año 2009, probablemente vamos a tener anuncios mensuales para decir dónde estamos en el proceso, es un proceso largo, tenemos “outreach” tenemos evaluación y luego tenemos una selección final para que la gente pueda seguir paso a paso qué está haciendo el Nom.Com y al mantener la confidencialidad si hablarnos de las personas, me parece a mí que esta es la línea que se debe respetar pero si las recomendaciones. Les agradezco mucho por esto y no tengo mucho más para agregar. Muchas gracias.

Chris Disspain:

Ya apareció esto un par de veces y me alegra que los digas. Quiero que todos estén conscientes que estas recomendaciones las tomamos muy en cuenta para asegurar que la confidencialidad del proceso del Comité de nominación se preserve.

Brian Cute:

Yo personalmente considero que las palabras como se han dicho, se deben llevar adelante y eso va a ser así.

Gracias Wolfan.

Esta mañana también debatimos lo importancia de la independencia del Nom.Com en este consejo y las habilidades que se desarrollan, desde la Junta hacia el Nom.Com y que queremos que se respete esto en este proceso.

¿Tenemos más preguntas? Tenemos 15 minutos más. Ok. Si no tenemos más preguntas, lo que pueden esperar de nosotros es que las recomendaciones finales de la Junta van a estar hechas para el 31 de diciembre. Estamos trabajando activamente en los comentarios que recibimos y les agradecemos a todos por ellos, que hicieron observar un par de cosas. Hemos brindado un período de comentarios de treinta días solamente y pido disculpas por esto, esto no fue óptimo para la comunidad, pero fue lo que nos obligó nuestro cronograma. Tuvimos que llegar a esa conclusión por si tenemos que preparar nuestro informe para el final de diciembre incluyendo el “feedback” que ustedes nos dan necesitamos de mucho tiempo y tenemos alrededor de dos semanas de trabajo para hacerlo. Por eso me disculpo pero les agradezco por sus aportes. Van a haber dos cuestiones que van a salir de esta sesión. Una son las métricas de Jonathan vamos a analizar el informe que va a aparecer, vamos a tener en cuenta los marcos de referencia y con un poco de suerte, voy a leer también por mí. Si tengo que mencionar las prioridades de los mensajes que escuchamos de la comunidad en este proceso es la noción de si es que yo estoy siendo escuchado en lo que estoy diciendo ¿Me están escuchando a mí? Los procesos están en el lugar que tienen que estar dado los aportes que hay en el proceso y las visiones que se toman y si es que al otro lado hay un reflejo de que ustedes han sido oídos, (inaudible), incluidos y reconocidos en el producto final. Y ahí quiero agregar otro

comentario. Nosotros tenemos problemas también en el gerenciamiento de este proceso. No es fácil tomar los comentarios, somos un grupo “ad – hoc” que ha sido construido desde la base y estamos poniendo nuestro mejor esfuerzo pero nos resultó útil tratar de gerenciar el proceso que no es muy fácil. En nuestra propuesta y en el informe si, citamos una cantidad de comentarios que respaldan las recomendaciones propuestas y reconocemos que eso no es suficiente pero le estamos pidiendo a la Junta y a ICANN que identifiquen las razones por la decisión que indiquen cuáles son los argumentos que se oponen a la decisión y que expliquen por qué no los adoptaron. Pedimos un tratamiento muy abarcador de los comentarios. Nosotros como equipo vamos a luchar para hacer un mejor trabajo que el que hemos hecho, reconocemos que hay fallas. Quieres agregar algo Chris?

Chris Disspain:

Muchas gracias Ben. Quiero decir un comentario. Bueno, ha sido excelente escuchar a todos ustedes, estoy seguro que todos lo van a agradecer pero creo que la persona que fue más escuchada es Brian. Brian recibe mucho crédito por este informe. Muchas gracias Brian.

Brian Cute

Gracias Chris. Cheryl?

Cheryl Langdon-Orr:

No voy a agradecer a cada uno. Va a ser una tarea que no voy a terminar nunca, pero quiero agradecer a las personas que ustedes representan, a las personas que han dedicado hora, horas y horas dándonos muchos aportes no solamente los números o la cantidad de comentarios muy bien escritos y recomendaciones sino también la interacción que hemos tenido y el interés que ustedes han mostrado como comunidad en nuestro trabajo. Esperamos que hayamos nosotros sido transparentes, no está

bueno ser transparente si no hay otra persona que nos mira por la ventana y cuando uno mira por la ventana uno por lo menos está empezando a ver las cosas que quiere ver. Quiero agradecer a cada uno de ustedes como miembros de la comunidad, es algo muy importante para decir y muchas gracias Brian.

Peter Dengate Thrush: Quiero agradecer a Cheryl por agradecer a la comunidad también. Quiero incluir esto en la lista. Todo el soporte que tuvimos desde staff, todo el apoyo de (..) y otros que han arribado con un muy buen trabajo. Es una circunstancia muy personal, les quiero agradecer al staff y quiero agregar que Michel tuvo un gran nivel de disponibilidad, ha habido mucha documentación de ICANN y agradezco nuevamente al personal.

Brian Cute: ¿Otros comentarios del ATRT?

Erick Iriarte: Los agradecimientos que todos han dicho antes, pero también la oportunidad que tenemos por haber trabajado de manera multilingüe. Este grupo de trabajo ha sido una gran responsabilidad, un gran liderazgo de Brian. Gracias a todo el staff que nos han ayudado, y a ustedes. De ustedes depende que lo que estamos dando de resultado e este grupo finalmente tenga razón de ser, porque la transparencia y la “accountability” no se hace simplemente por un informe, se hacen las actividades que ustedes controlan, nivelan en el día a día, Eso es simplemente una fotografía, el día a día depende de ustedes.

Brian Cute: Gracias Erick. Algo más para decir sobre la recomendación final? Vamos a brindar observaciones sobre este proceso de revisión, vamos a brindar a los efectos de mejorar las revisiones hacia adelante. Lo que

fue nuestro trabajo lo que deberíamos haber hecho mejor. Lo que pensamos que hicimos bien y debe ser adoptado. Como parte del informe les vamos a ofrecer en la forma de observaciones para que ICANN y la comunidad lo tomen.

Quisiera tomar unos minutos Peter para decir, bueno, tenemos comentarios on line?

Olof Nordling:

Si tenemos comentarios de la sala de chat.

(Inaudible). Este proceso incluye una revisión del equipo de responsabilidad de las unidades constitutivas de ICANN que se combinan?

Cheryl Langdon-Orr:

Quisiera dar esa respuesta por favor.

Brian Cute:

No. No. Seguimos el punto de la afirmación de compromisos. Un par de minutos, por favor aguanten un poquito más.

Quiero agradecer a dos individuos en particular a Beky que tomó la decisión de estar en el equipo de revisión e hizo una gran, gran contribución, muy valiosa. Queremos agradecer mucho Beky. Y debo decir también que hubo otra persona que hizo una gran tarea. Queremos agradecer Chris Dispein fue la persona que hizo esa contribución. Quiero agradecer a WILLI QUERRY, que tuvo su trabajo como administrador o comisionado de administración en Sudáfrica, nos ha dado aportes muy, muy buenos, le agradecemos mucho por eso y también queremos agradecer a (inaudible), también quiero hacerme eco de lo que dijo Peter. Alice hizo un muy, muy buen trabajo. Te

agradecemos mucho Alice. Ven aquí Alice, sube aquí. Ok. Ahí va el trabajo.

Damas y caballeros mientras le hacemos pasar vergüenza a Alice, he tenido el gran privilegio de trabajar con un personal muy, muy sorprendente. Ella es un nuevo miembro que ni siquiera ha mostrado que tiene dificultades para nadar Ha sido realmente nominal. Ella ha sido brillante y le agradecemos mucho a Alice.

De parte de Brian quiero terminar. Muchas gracias.